

CÔNG TY TNHH TMF VIỆT NAM

Số: 01./CV-2014

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----o0o-----

TP. Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 7 năm 2014

Công ty **TNHH TMF VIỆT NAM**, Giấy Chứng nhận Đầu tư số **411043000947** do UBND TP HCM cấp ngày 31/12/2008, thay đổi lần thứ tư ngày 02/12/2013.

Ngành nghề kinh doanh:

- Dịch vụ kế toán trong đó có dịch vụ tính và thanh toán lương hộ khách hàng.
- Dịch vụ tư vấn quản lý kinh doanh trong doanh nghiệp, dịch vụ tư vấn đầu tư.

Kính gửi: **HỘI KẾ TOÁN VÀ KIỂM TOÁN VIỆT NAM (VAA)**

V/v: Ngôn ngữ hợp đồng kinh tế

1/ Căn cứ theo Luật Thương Mại số 36/2005/QH11, do Quốc Hội ban hành, quy định về hoạt động thương mại ngày 14/06/2005 và Bộ Luật Dân Sự số 33/2005/QH11, do Quốc Hội ban hành, quy định về dân sự ngày 14/06/2005 thì việc sử dụng ngôn ngữ trong các hợp đồng kinh tế trong phạm vi lĩnh vực kinh doanh của Công ty TNHH TMF Việt Nam không quy định bắt buộc phải sử dụng tiếng Việt.

2/ Căn cứ theo hướng dẫn tại Điều 5, Thông tư số 28/2011/TT-BTC, do Bộ Tài Chính ban hành về hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Quản lý thuế, hướng dẫn thi hành nghị định số 85/2007/NĐ-CP ngày 25/5/2007 và Nghị định số 106/2010/NĐ-CP ngày 28/10/2010 của Chính phủ:

“Ngôn ngữ được sử dụng trong hồ sơ thuế là tiếng Việt. Tài liệu bằng tiếng nước ngoài thì phải được dịch ra tiếng Việt. Người nộp thuế ký tên, đóng dấu trên bản dịch và chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung bản dịch. Trường hợp tài liệu bằng tiếng nước ngoài có tổng độ dài hơn 20 trang giấy A4 thì người nộp thuế có văn bản giải trình và đề nghị chỉ cần dịch những nội dung, điều khoản có liên quan đến xác định nghĩa vụ thuế.”



3) Căn cứ theo nhu cầu thực tế: các khách hàng, đối tác, Công ty mẹ, các bên liên quan và Người đại diện theo pháp luật của TMF Việt Nam đều là đơn vị/người nước ngoài và tiếng Anh là ngôn ngữ chính khi giao tiếp.

Theo các văn bản trên, và theo nhu cầu thực tế, chúng tôi hiểu rằng, trong phạm vi lĩnh vực kinh doanh của Công ty TNHH TMF Việt Nam, các hợp đồng kinh tế khi giao dịch với các khách hàng và các bên liên quan của chúng tôi được phép chỉ thể hiện bằng tiếng Anh, khi cần bổ sung cho hồ sơ thuế, các hợp đồng này khi đó sẽ được dịch sang tiếng Việt, Người đại diện pháp luật sẽ ký tên, đóng dấu trên bản dịch và chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung bản dịch. Trường hợp tài liệu bằng tiếng Anh có tổng độ dài hơn 20 trang giấy A4 thì Người đại diện pháp luật có văn bản giải trình và đề nghị chỉ cần dịch những nội dung, điều khoản có liên quan đến xác định nghĩa vụ thuế.

Với tinh thần trên, chúng tôi mong muốn nhận được hướng dẫn cụ thể của quý Hội về ngôn ngữ của hợp đồng kinh tế trong lĩnh vực kinh doanh của TMF Việt Nam để chúng tôi cùng các khách hàng của mình tuân thủ đúng các quy định của luật pháp Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn và kính chào.

Thay mặt Công ty TNHH TMF Việt Nam

Tổng Giám đốc



Suresh G Kumar

Văn bản trả lời/ phản hồi vui lòng gửi về:

Đặng Đỗ Ngọc Hương

TMF Group

Lầu 5 Saigon Trade Center, 37 Tôn Đức Thắng, Quận 1, TPHCM